

WER OFFEN IST,  
KANN MEHR ERLEBEN.



Rendsburg,  
21. September - 3. Oktober  
2013



INTERKULTURELLE WOCHE

## Liebe Leserinnen und Leser,



Offenheit ist die zentrale Voraussetzung für eine zukunftsgerichtete Fortentwicklung des Gemeinwesens. So gibt das Motto der diesjährigen Interkulturellen Wochen einen Leitgedanken wieder, den wir uns auch in Rendsburg vorgenommen haben.

Offenheit für Ideen, Offenheit für Konzepte, Offenheit für Menschen und ihre Lebensart, das wollen wir vom 21.09. bis zum 03.10.2013 in unserer Heimatstadt erleben.

Das wie schon in den vorigen Jahren umfangreiche Programm wird in bewährter Manier von der VHS-Rendsburger Ring e.V. koordiniert.

Offenheit bei gleichzeitigem Wissen um den unveräußerlichen eigenen Kern ist die Herausforderung, vor der wir im interkulturellen Dialog, aber auch im Diskurs über die Notwendigkeiten bei der Integration von Menschen mit Migrationshintergrund stehen.

Rendsburg, so werden auch diese Interkulturelle Wochen zeigen, ist eine Stadt, in der Offenheit gelebt wird, Rendsburg will mehr erleben und mehr Raum für das Erleben geben.

Die Interkulturellen Wochen gestalten die Vereine und Verbände in und aus Rendsburg überwiegend in ehrenamtlicher Arbeit, die meisten Veranstaltungen können unentgeltlich besucht werden. Sie bieten Gelegenheiten, sich über die interkulturellen Aspekte des Alltags zu informieren, aber auch die immer aktuelle Integrationsarbeit vor Ort kennen zu lernen. Sie sind damit gelebte und praktizierte Öffentlichkeitsarbeit für die Stadt Rendsburg und ihre Bewohner.

Als Bürgermeister Rendsburgs ist es mir eine Freude, diese engagierte und inhaltsreiche Woche erleben und begleiten zu dürfen. Ich habe die Schirmherrschaft sehr gerne übernommen und freue mich auf die Veranstaltungen und Gelegenheiten zu Begegnungen und Gesprächen.

A handwritten signature in black ink that reads "Pierre Gilgenast". The signature is written in a cursive, flowing style.

Pierre Gilgenast  
Bürgermeister der Stadt Rendsburg

# Das Programm

Samstag, 21.09.13

**Ab 12:05 Uhr**

**Auftaktveranstaltung**

Die Interkulturelle Woche 2013 erwartet uns auch in diesem Jahr mit einem bunten Strauß an Angeboten. Die Pantomimengruppe „Lautstark“ der VHS und die Sänger/innen **Raschad Alijev, Erika Mateo, Georgine Luk-Diakuka** und **Yollanda Firmino** wollen uns mit ihrer stadtweiten Darbietung und der zentralen Aufführung auf dem Altstädter Markt darauf aufmerksam machen und eine erste Kostprobe der kommenden Events geben. Schauspiel und Musik und Informationen zur Interkulturellen Woche werden in einer faszinierenden und ganz anderen Art und Weise dargeboten. Wir laden Sie ein mit uns diesen Auftakt zu begehen und einfach dabei zu sein.

**Veranstalter:** VHS, Stadt, Vereine, Verbände und Einrichtungen, die in der Migrationsarbeit tätig sind

**Ort:** Rendsburg, Altstädter Marktplatz

**Eintritt: frei**

Sonntag, 22.09.13 (Weltkindertag)

**10:00-15:00 Uhr**

**Kinder handeln nachhaltig**

Anschauen, Ausprobieren, Staunen und mit allen Sinnen Erleben steht bei dem Programm aus dem Wissens- und Erlebniszentrum für Kleine und Große im Mittelpunkt – kurz: Verstehen durch eigenes Handeln. Neugier und Freude am Experimentieren und gemeinsamen Lösen von Aufgaben sollen geweckt werden. Ziel ist es, mit dieser Art von Umweltpädagogik die Besucher zum Nachdenken anzuregen und zu umweltgerechtem Handeln in ihrem eigenen Umfeld zu motivieren. Da Kinder und Jugendliche andere Interessen und Erwartungen haben gibt es für jede Altersgruppe das richtige Programm:

- Spielerisch Zusammenhänge erkennen - wie sortiere ich richtig?
- Die sprechende Sortiertonne
- Was gehört in die Blaue Tonne und welche Bedeutung hat Recyclingpapier für die Wälder und den Klimaschutz?
- Energie und Kompost aus Bioabfall
- Der Weg einer Jeans – einmal um die Welt

**Veranstaltende:** VHS Rendsburger Ring e.V. in Kooperation mit der Abfallwirtschaft Rendsburg-Eckernförde (AWR)  
**Ort:** Innenhof VHS Rendsburg, Paradeplatz 11, 24768 Rendsburg  
**Eintritt: frei**

## Montag, 23.09.13

**10:00 – 13:00 Uhr**

**Ausstellung: Minderjährige, unbegleitete Flüchtlinge in Schleswig-Holstein.**

Die vom Vormundschaftsverein „lifeline e.V.“ erarbeitete Wanderausstellung thematisiert die Situation von minderjährigen Flüchtlingen in ihren Herkunftsländern sowie den Umgang Deutschlands mit diesen Menschen.

Auf unterschiedlichen Stellwänden sollen junge Menschen angesprochen werden, um sich mit diesem gesellschaftlich sehr wichtigen Thema auseinanderzusetzen.

**Veranstalter:** Netzwerk Asyl Rendsburg

**Ort:** Herderschule Rendsburg, Am Stadtsee 11

**Eintritt: frei, die Ausstellung ist bis zum 27.09.13 in der Herderschule zu besichtigen.**

**10:00 – 13:00 Uhr**

**Schubladendenken erwünscht!**

Anstatt unsere Eindrücke vorschnell in Schubladen einzuordnen und sie zu schließen, kann man bei uns Schubladen öffnen! Wer selbst offen ist, kann hier Lustiges, Leckeres und Erstaunliches aus fremden Ländern entdecken. Den Schubladen-Schrank der Villa Kunterbunt finden Sie im neuen Rathaus.

**Veranstalter:** Städtische Kindertagesstätte Villa Kunterbunt

**Ort:** Foyer im neuen Rathaus, Am Gymnasium 4, 24768 Rendsburg

**Eintritt: frei**

**Ab 16:00 Uhr**

**Gesichter Rendsburgs - Ausstellungseröffnung**

Indem wir uns kennenlernen, kommen wir uns näher. Im Rahmen des Xenos-Projektes „Integration und Vielfalt“ haben wir Einwohner der Stadt Rendsburg porträtiert und ihre Lebensläufe beschrieben. Wir zeigen einen kleinen Ausschnitt dieses breiten Spektrums, das unsere Stadt so bunt und lebendig macht. Die Ausstellung ist bis zum 31.10.13 zu besichtigen.

**Veranstalter:** VHS Rendsburger Ring e.V.

**Ort:** VHS Rendsburg, Wandelgang, Paradeplatz 11  
24768 Rendsburg

**Eintritt: frei**

Dienstag, 24.09.13

**14:00 – 18:00 Uhr**

**Frauenzimmer - Informationen rund ums Frauenhaus**

„Nicht jeder Frosch wird ein Prinz...“ Diese Erfahrung mussten Frauen und ihre Kinder, ob mit oder ohne Migrationshintergrund machen. Sie berichten über ihren Weg ins Frauenhaus und wie sie heute selbstbestimmt und ohne Gewalt leben. Bei Spezialitäten aus verschiedenen Kulturen fürs körperliche Wohl kann man über die Arbeit und die Geschichte des Frauenhauses ins Gespräch kommen. Ehemalige Bewohnerinnen aus verschiedenen Ländern erzählen von ihren Erfahrungen und ihrem Leben im Frauenhaus.

**Veranstalter:** Frauenhaus Rendsburg

**Ort:** Beratungstreff BellaDonna, Tulipanstraße 1, 24768 Rendsburg

**Eintritt: frei**

**17:00 Uhr und 19:45 Uhr**

**Werden Sie Deutscher!**

Wie wird man ein guter Deutscher? Was ist überhaupt typisch Deutsch? Und wie sieht das Leben derer aus, die versuchen, Deutsche zu werden? Um diese Fragen dreht sich der Dokumentarfilm (87 Min.) von Britt Beyer. Ein halbes Jahr lang begleitet der Film die Teilnehmer eines Sprachkurses an einer Berliner Volkshochschule, zeigt ihre persönlichen Motivationen und Mühen sowie das Bild, das Deutschland in den Lehrmaterialien von sich selbst entwirft. Während auf der Leinwand Menschen aus aller Welt lernen was es heißt, deutsch zu sein, lernen Zuschauer kennen was es bedeutet, Immigrant in Deutschland zu sein. Das Selbstbild als Deutscher erscheint häufig komisch, manchmal absurd, und erlaubt zum Teil auch Einblicke in tragische Situationen. Dieser Film schafft Verständnis und verbindet.

**Veranstalter:** Kommunales Kino Rendsburg e.V.

**Ort:** Schauburg Filmtheater, Schleifmühlenstraße 8, 24768 Rendsburg

**Eintritt: 5,-€ (4,-€ ermäßigt)**

**Kartenvorbestellung** unter 04331 / 23777

Mittwoch, 25.09.13

**14:30-17:00 Uhr**

Ein syrisches Café

An diesem Nachmittag heißen syrische Frauen in orientalischer Atmosphäre mit Spezialitäten und Getränken, Musik, Darbietungen und Spielen Kinder und ihre Eltern herzlich willkommen.

**Veranstalter:** Zentrum für kirchliche Dienste des Ev.-Luth. Kirchenkreises Rendsburg-Eckernförde e.V., Familienbildungsstätte Mehrgenerationenhaus Rendsburg

**Ort:** Café im Mehrgenerationenhaus Rendsburg, Hindenburgstr. 26, Christophorushaus

**Eintritt: frei**

**16:00-18:00 Uhr**

„Russisch Brot und andere Alphabete“

Das Druckmuseum Rendsburg zeigt das lateinische Alphabet in vielen Schriftarten (Schrift Fonts). Wie aber schreibt man im Iran, in der Ukraine oder Arabien? Womit wird geschrieben? Gemeinsam wollen wir in anderen Schriftarten schreiben – vielleicht sogar ein paar einfache Worte zu Papier zu bringen. Jeder ist willkommen, ein Austausch untereinander sehr erwünscht. Vielleicht entsteht so etwas wie eine internationale ABC Sammlung?!

**Veranstalter:** Museen im Kulturzentrum

**Ort:** Museen im Kulturzentrum, Arsenalstr. 2-10, 24768 Rendsburg

**Eintritt frei**

**17:00 – 18:30 Uhr**

Workshop: Würstchendeutsche, Dänenwikinger und andere interkulturelle Fabelwesen

Sind Dänen die Italiener des Nordens und alle Deutschen pünktlich, ordentlich und steif?

Nach einem kurzen Einblick in die Arbeit mit deutsch-dänischen Stereotypen im SMiK-Projekt ([www.stereotypenprojekt.eu](http://www.stereotypenprojekt.eu)) setzen sich die Teilnehmer des Workshops mit eigenen Vorurteilen über Dänen und Deutsche auseinander. In kleinen Gruppen werden interkulturelle Vorstellungen gesammelt, um damit ihren Einfluss auf die gegenseitige Wahrnehmung der „Anderen“ und ihre Auswirkung auf das eigene Handeln und Denken zu diskutieren. Dabei werden Antworten auf Fragen gesucht, z.B. wie wir uns selbst sowie die „Anderen“ sehen, welchen Einfluss unsere – positiven und negativen – Vorurteile auf das interkulturelle Zusammenleben haben, ob und wie man Stereotype bewusst machen und ändern kann.

**Veranstalter:** Nordkolleg Rendsburg & Stereotypenprojekt (Nationale Stereotype und Marketingstrategien in der deutsch-dänischen interkulturellen Kommunikation)

**Ort:** Kulturzentrum Hohes Arsenal, Paradeplatz 11, 24768 Rendsburg

**Eintritt:** frei

### 18.30-22 Uhr

Irland musikalisch: Bodhran – irische Rahmentrommel mit Guido Plüschke

Die irische Rahmentrommel Bodhrán wird hauptsächlich mit Hilfe eines Sticks gespielt. Angeboten wird ein Kurs für Anfänger mit vielen Tipps und Spieltechniken. Notenkenntnisse werden nicht benötigt. Nach kurzer Einführung steht die Vermittlung der Technik des Bodhrán-Spiels im Vordergrund. Das Zusammenspiel (Session) sowie Strukturen und Begleitmuster sind ebenfalls Schwerpunkte. Instrumente werden kostenfrei zur Verfügung gestellt. Guido Plüschke gewann 2008 den 3. Platz bei den World Bodhrán Championships in Milltown/ Kerry, Irland. Er war der erste Nicht-Ire, der jemals in das Finale gekommen ist und eine Trophäe von der grünen Insel mitbrachte.

**Veranstalter:** VHS Rendsburger Ring e.V.

**Ort:** VHS, Paradeplatz 11, 24768 Rendsburg

**Eintritt:** frei

Begrenzte Teilnehmerzahl, vorherige Anmeldung notwendig, Tel.: 04331/2088-0

### 19:30 – 21:00 Uhr

Lesung mit Irena Brezná „Die undankbare Fremde“

Im Jahr 1968 beginnt Irena Breznás Roman, der auf engstem Raum Verletzung und Aufbegehren, Spott und Hohn, schwarzen Humor, Poesie, Menschlichkeit und Versöhnung vereint. Die Erzählerin verschlägt es in die Schweiz, einen sicheren Hafen von bizarrer Saturatedheit, voller Ordnungshüter und Kehrmaschinen – zu viel Widerspruch für ein Mädchen wie sie. Als Heranwachsende rebelliert sie gegen das Gastland, das sie unter seine Regeln zwingt und sie nicht sie selbst sein lässt. Nach vielen Zusammenstößen findet sie einen Weg...

*„Dieses Buch ist eine ernsthafte und zauberhafte Auseinandersetzung mit der Frage nach Anpassung und Widerstand, Herkunft und Zukunft.“* Avia Berlin

*„Als interkulturelle Vermittlerin trägt sie mit ihrem Roman außergewöhnliche und bedenkenswerte Aspekte zur Diskussion ums Thema Migration bei, weshalb ihrem Buch eine große Verbreitung zu wünschen ist.“*

(Flensburger Tagesblatt)

**Veranstalter:** Die Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Rendsburg und des Kreises Rendsburg-Eckernförde in Kooperation mit der Buchhandlung Reichel und dem Internationalen Zentrum UTS e.V.

**Ort:** Buchhandlung Reichel, Schiffbrückengalerie

**Eintritt:** 5,-€

## Donnerstag, 26.09.13

**16:00 – 17:00 Uhr**

„Kunterbunte Musikwelten“

Die Streicher- und Percussionklassen der Grundschule Neuwerk gestalten eine fröhliche Stunde Musik.

Es erklingen Lieder und Stücke aus verschiedenen Ländern und unterschiedlichen Musikstilen.

**Veranstalter:** Grundschule Neuwerk /

Rendsburger Musikschule

**Ort:** Berliner Straße 1, 24768 Rendsburg

**Eintritt:** frei

## Freitag, 27.09.13 (Tag des Flüchtlings)

**8:00 – 12:00 Uhr**

Projektwoche: Eine Reise um die Welt

Die Schule Rotenhof veranstaltet eine Projektwoche zum Thema „**Eine Reise um die Welt**“. Beteiligt werden alle Schulkinder, die im Rahmen der Projektwoche verschiedene Länder kennenlernen werden.

**Den Abschluss bildet am 27.9.13 die Präsentation der Arbeitsergebnisse mit Mitmachaktionen. Gäste sind willkommen.**

**Veranstalter:** Grundschule Rotenhof

**Ort:** Ahlmannstraße 6-8, 24768 Rendsburg

**Eintritt:** frei

**10:00 – 14:00 Uhr**

Interkulturelles Frühstück für Frauen mit Wurzeln in Deutschland und anderswo

Die Mitarbeiterinnen der Frauenberatungsstelle !Via laden Frauen mit und ohne Migrationshintergrund ein zum interkulturellen Frühstück in die Beratungsstelle ein. Wir wollen uns bei einem gemütlichen Beisammensein kennen lernen. Eine Mitarbeiterin berichtet von den Angeboten in der Beratungsstelle. Sprachmittlerinnen sind anwesend, um bei Bedarf zu übersetzen.

**Veranstalter:** !Via Beratung und Treff für Mädchen und Frauen im Kreis Rendsburg-Eckernförde,

**Ort:** Kanzleistr. 7, 1. Stock, 24768 Rendsburg

**Eintritt:** frei



**Anmeldung:** Tel.: 04331 4354393, 04351 3570  
oder per E-Mail  
via-rendsburg-eckernfoerde@t-online.de

**12:00 – 15:00 Uhr**

**Schubladendenken erwünscht!**

Anstatt unsere Eindrücke vorschnell in Schubladen einzuordnen und sie zu schließen, kann man bei uns Schubladen öffnen! Wer selbst offen ist, kann hier Lustiges, Leckeres und Erstaunliches aus fremden Ländern entdecken. Den Schubladen-Schrank der Villa Kunterbunt finden Sie im Hohen Arsenal.

**Veranstalter:** städt. Kindertagesstätte Villa Kunterbunt

**Ort:** Foyer im Hohen Arsenal, Arsenalstr. 2-10, 24768 Rendsburg

**Eintritt: frei**

**17:00 – 20:00 Uhr**

**Auf gute Nachbarschaft. Migrant/innen laden ein**

Es gibt sie immer noch - die netten Nachbarn und Nachbarinnen, die beim Einkaufen, bei Behördengängen, bei Kita- und Schulanmeldung und bei vielen Alltagsproblemen helfen. Sie greifen neu Zugewanderten ohne Scheu und uneigennützig unter die Arme und ebnen so den oft steinigen Weg in die Integration.

Diesen Menschen möchten wir Anerkennung für ihr Engagement aussprechen indem wir einen besonderen Abend organisieren: Migrant/innen laden ihre netten Nachbar/innen ins internationale Zentrum ein, wo sie ein festliches Essen, die Möglichkeit des Austausches mit anderen Aktiven sowie einige Überraschungen erwarten.

**Geschlossene Veranstaltung, Teilnahme nach persönlicher Einladung**

**Veranstalter:** UTS e.V. internationales Zentrum in Kooperation mit den Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Rendsburg und des Kreises Rendsburg- Eckernförde

**Ort:** Materialhofstr. 1b, 24768 Rendsburg

**Eintritt: frei**

**12:00 – 17:00 Uhr**

**Interkulturelles Stricken mit Falafel und Ayran**

Die Rendsburger Strickerinnen stellen sich vor. Bei gemütlichem Beisammensein und Kennenlernen werden Falafel und Ayran gereicht. Wir stellen auch unsere diversen Projekte vor und verkaufen Strickereien. Der Erlös wird an eine gemeinnützige Einrichtung gespendet.

**Veranstalter:** VHS Rendsburger Ring e.V. / Strickgruppe

**Ort:** VHS Rendsburg, Innenhof, Paradeplatz 11, 24768 Rendsburg

**Eintritt: frei**

## Länderschwerpunkt Griechenland

**17:00 -18.30 Uhr**

**Vortrag: Eine Rundreise durch Griechenland**

In diesem Diavortrag werden wichtige historische Orte vorgestellt und erläutert. Informationen über das moderne Griechenland geben einen Einblick in die Gesellschaft, Politik, Wirtschaft und Religion. Auf drei Routen wird Griechenland vorgestellt. Die erste: Athen, Delphi, die Ionischen Inseln (Korfu), die Berglandschaft Epirus (Nordwest-Griechenland), Thessaloniki, die Mönchsrepublik Athos, die Meteora-Klöster und Athen. Die zweite: Peloponnes, Korinth, Olympia, Mani, Epidauros, Mykene und Nafplion. Zum Schluss: die Inselwelt der Ägäis: Kykladen, Ost-Ägäis, Dodekanes (Rhodos) und Kreta.

**Referent:** Loukas Lymperopoulos

**Veranstalter:** VHS Rendsburger Ring e.V.

**Ort:** VHS Rendsburg, Paradeplatz 11,  
24768 Rendsburg (Musiksaal)

**Eintritt: frei**

**19:00 – 21:30 Uhr**

**Griechischer Konzert - und Tanzabend im Niederen Arsenal**

Die Tanzgruppe „Nikos Kazantzakis“ wurde 1984 mit der Deutsch-Griechischen Gesellschaft zu Kiel e.V. gegründet. Sie besteht zur Zeit aus 14 Deutschen und Griechen. Alle sind Amateure mit Begeisterung für griechische Musik und griechischen Tanz. Getanzt und einstudiert werden traditionelle griechische Tänze unter der Anleitung von Niki Rizon. Die Leitung der Tanzgruppe liegt seit 20 Jahren in den erfahrenen Händen von Wolfgang Liebing. Ab 20 Uhr spielt die Gruppe von Nikos Agapidis traditionelle griechische Musik.

**Kontakt:** Wolfgang Liebing

Tel.: 0431 371231, E-Mail: Wolfgang.Liebing@epost.de

Marina Romero-Wetzel, Tel.:04322 584500,

E-Mail: Marina.Romero-Wetzel@web.de

**Veranstalter:** VHS Rendsburger Ring e.V.

**Ort:** VHS Rendsburg, Paradeplatz 11, 24768 Rendsburg

**Eintritt: frei**

**Kartenvorbestellungen** sind notwendig,

Tel.: 04331/20880

## Samstag, 28.09.13

### 10:00 – 15:00 Uhr

Vorbereitungsworkshop zum Runden Tisch:

Wahrnehmung - Kommunikation - Kultur

In Rendsburg und Umgebung leben Menschen vieler Kulturen. Oft wissen sie wenig voneinander. Der Umgang mit Menschen aus anderen Kulturkreisen ist von eigenen Wahrnehmungen geprägt. Menschliche Kommunikationsformen sind je nach kultureller Herkunft verschieden. Das beinhaltet sowohl verbale Kommunikation als auch die Körpersprache. Wie gehen wir damit um? Was ist überhaupt „Kultur“? Wie werden in anderen Kulturen Respekt oder Trauer gezeigt? Schätzen wir das Verhalten unserer Nachbarn immer richtig ein?

An diesem runden Tisch werden Erklärungsansätze zum Thema „interkulturelle Kommunikation“ erarbeitet. Wir sprechen über Themen und Probleme des Alltags, die sonst nie bearbeitet werden.

**Veranstalter:** Stadt Rendsburg

**Workshop-Leitung:** Gülcan Yoksulabakan

**Ort:** VHS Rendsburg, Paradeplatz 11, 24768 Rendsburg

**Eintritt:** frei

**Anmeldung:** Matthias Gröning, Tel. 04331 206 145,

E-Mail: matthias.groening@rendsburg.de

Franz-Reinold Organista, Tel. 0173 31 31 894

E-Mail: Franz.Organista@rendsburg.de

### 11:00 - 17:00 Uhr

Comicworkshop für Jugendliche „Träume“ (zweitägig)

Der Traum nimmt in der jüdischen Erzählung einen breiten Raum ein, vor allem wenn man die Sehnsüchte eines vertriebenen Volkes miteinbezieht. Angefangen bei den Träumen Josephs, über die Visionen der Propheten und den Wunsch, das Heilige Land nach langer Gefangenschaft zu erreichen, bis zur Utopie des kommenden Messias durchzieht der Traum jüdisches Denken.

**Veranstalter:** Jüdisches Museum Rendsburg

**Ort:** Prinzessinstraße 7-8, 24768 Rendsburg

**Gebühr:** 30,-€ für beide Tage inklusive Material- und Verpflegungskosten (ohne Übernachtung)

**Anmeldung** unter Tel.: 04331 / 2 52 62 im Museum,

**die Teilnehmerzahl ist stark begrenzt.**

## 12:00 – 17:00 Uhr

### Interkulturelles Stricken mit Falafel und Ayran

Die Strickerinnen von Rendsburg stellen sich vor. Zu einem gemütlichen Beisammensein und Kennenlernen wird Falafel und Ayran gereicht. Auch stellen wir unsere diversen Projekte vor und verkaufen Strickereien, um den Erlös an eine gemeinnützige Einrichtung zu spenden.

**Veranstalter:** VHS Rendsburger Ring e.V. / Strickgruppe

**Ort:** VHS Rendsburg, Innenhof, Paradeplatz 11, 24768 Rendsburg

**Eintritt: frei**

## 19:00 Uhr

### Polnischer Abend mit der Band „ROAN“

In und um Rendsburg leben zahlreiche Polen und polnischstämmige Menschen. Besonders junge Familien sind in den vergangenen Jahren nach Rendsburg gezogen. Um ihnen ein Zeichen und den Rendsburgern das junge Polen näher zu bringen, findet zum zweiten Mal ein Abend mit polnischen Snacks, Getränken und Live-Musik der Band „ROAN“ statt.

**Veranstalter:** JMD Diakonisches Werk des Kirchenkreises Rendsburg-Eckernförde, VHS Rendsburger Ring e.V., Förderverein der Schule Altstadt, Diakonieverein Migration e.V. Diese Veranstaltung findet im Rahmen der XENOS-Projektes „Kominko-RD“ statt. Das Projektziel ist die Entwicklung eines kommunalen Integrationskonzeptes für Rendsburg. Es wird im Rahmen des XENOS-Programms „Integration und Vielfalt“ durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und den Europäischen Sozialfonds gefördert.

**Ort:** Europaforum, An der Bleiche 1, 24768 Rendsburg

**Eintritt: 6,-€.** Der Eintritt kommt dem Projekt „Weiterentwicklung der sozialen Infrastruktur für Kinder und Jugendliche im Rendsburg OST für Sprachtrainings zu Gute.

## Sonntag, 29.09.13

### 10:00 - 17:00 Uhr

#### Fußballturnier gegen Rassismus

Für Jugendliche und junge Erwachsene. Die Teilnahme ist kostenlos. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

**Veranstalter:** Multikultureller Jugendtreff / DW des Kirchenkreises RD-Eck. gGmbH

**Ort:** Turnhalle CTR, Wickenhagenweg, 24768 Rendsburg

**Eintritt: frei**

**Anmeldung** bis zum 23.09.13, Tel.: 0153-05377351 bei Olga Ebauer oder E-Mail: [olga.ebauer@list.ru](mailto:olga.ebauer@list.ru)

## Sonntag, 29.09.13

**11:00 - 17:00 Uhr**

Comicworkshop für Jugendliche „Träume“

Der Traum nimmt in der jüdischen Erzählung einen breiten Raum ein, vor allem wenn man die Sehnsüchte eines vertriebenen Volkes miteinbezieht. Angefangen bei den Träumen Josephs, über die Visionen der Propheten und den Wunsch, das Heilige Land nach langer Gefangenschaft zu erreichen, bis zur Utopie des kommenden Messias durchzieht der Traum jüdisches Denken.

**Veranstalter:** Jüdisches Museum Rendsburg

**Ort:** Prinzessinstraße 7-8, 24768 Rendsburg

**Gebühr:** 30,-€ für beide Tage inklusive Material- und Verpflegungskosten (ohne Übernachtung)

**Anmeldung** unter Tel.: 04331 / 2 52 62 im Museum,  
**die Teilnehmerzahl ist stark begrenzt.**

**13:00-18:00 Uhr**

Sport im Park

Kennlernen und Kontakte zwischen Asylsuchenden und der Mehrheitsgesellschaft werden bei sportlichen Aktivitäten (Tischtennis, Tischkicker, Fußball, Frisbee) gefördert. In den Pausen wird über die rechtliche Situation gesprochen und über die gesellschaftliche Ausgrenzung informiert werden.

**Veranstalter:** Netzwerk Asyl Rendsburg

**Ort:** T-Stube im Stadtpark

**Eintritt: frei**

**15:00 Uhr**

Das Musikcafé zum 200. Mal:

Konzert mit Marimba und Gitarre, Musik aus Europa und Fernost

Das Jubiläums- MusikCafé findet in Jevenstedt zum 200 Mal statt. Musikbegeisterte Menschen treffen sich bei Kaffee und selbstgebackenem Kuchen im Gemeindehaus, hören und erleben Musik und erfahren dabei Interessantes zu Werken und Komponisten.

Dazu lädt das MusikCafé in ein Konzert mit Gitarre und Marimba in die nach der Renovierung noch nicht ganz fertig gestellte St. Georg-Kirche ein. Geboten wird von Kristian Sievers (Gitarre) und Lin Chen (Marimba) ein Programm mit vielen Überraschungen.

**Veranstalter:** Musikverein Rendsburg,  
Reinhard Frank, Tel.: 04875 / 828

**Ort:** St. Georg-Kirche Jevenstedt, Dorfstraße 27,  
24808 Jevenstedt

**Eintritt: frei**

## Montag, 30.09.13

**11:00 – 13:00 Uhr**

Schubladen-Denken erwünscht!

Anstatt unsere Eindrücke vorschnell in Schubladen einzuordnen und sie zu schließen, kann man bei uns Schubladen öffnen! Wer selbst offen ist, kann hier Lustiges, Leckeres und Erstaunliches aus fremden Ländern entdecken. Den Schubladen-Schrank der Villa Kunterbunt finden Sie im neuen Rathaus.

**Veranstalter:** Villa Kunterbunt

**Ort:** Bewegungsraum der Kindertagesstätte Villa Kunterbunt, Ostlandstraße 42 a, 24768 Rendsburg

**Eintritt: frei**

## Dienstag, 01.10.13

**11:00 – 13:00 Uhr**

Bewegungsimprovisations-Workshop ohne viele Worte:  
En MOVADO

Theater ist mehr als nur Sprechen. Sich jenseits der verbalen Kommunikation zu begegnen, ist ein Erlebnis, das sich immer wieder lohnt. In diesem Improvisationsworkshop geht es um den Körper und nonverbale Ausdrucksmöglichkeiten. Am Ende des ca. 2-stündigen Workshops steht eine bewegt erzählte Geschichte. Die Teilnehmerzahl ist auf 16 Personen begrenzt. Bitte bequeme Sportkleidung mitbringen.

**Veranstalter:** SH Landestheater

**Ort:** Stadttheater, Hans-Heinrich-Beisenkötter-Platz 1, 24768 Rendsburg

**Eintritt: frei**

**Anmeldung:** [janina.wolf@sh-landestheater.de](mailto:janina.wolf@sh-landestheater.de)

## Mittwoch, 02.10.13

### **17:00-19:30 Uhr**

Vielfalt interkultureller Arbeit in Rendsburg

Rückblick und Ausblick:

Wer offen ist, kann mehr erleben.

Die Anbieter interkultureller Aktivitäten geben einen Überblick über die Events der vergangenen Woche und was, sie regelmäßig an interkultureller Arbeit leisten. Das „Hohe Arsenal“ bietet den Raum, in dem wir sehen, was war und was im kommenden Jahr möglicherweise kommen wird.

Erzählungen, Musik und internationale Küche lassen uns das interkulturelle Rendsburg fassbar und erlebbar werden. Präsentiert werden eine Schau der Aktiven und Bilder aus der Stadt sowie Eindrücke und Beeindruckendes aus den vergangenen 10 Tagen.

**Die Ausstellung ist bis zum 18.10.2013 im Aufgang des „Hohen Arsenal“ zu besichtigen.**

**Veranstalter:** Stadt Rendsburg

**Ort:** Hohes Arsenal, Foyer und Bürgersaal,  
24768 Rendsburg

**Eintritt:** frei

### **18:30 – 20:30 Uhr**

Seminar für Jugendliche und junge Erwachsene:

Gesund bleiben, Lebensqualität erhalten.

Das ZAR stellt seine Angebote vor, referiert Wissenswertes zum Thema Alkohol und dem Umgang damit. Es werden Möglichkeiten der Beratung (anonym mit zuverlässiger Einhaltung der Schweigepflicht) und Behandlung aufgezeigt, Schutz- und Risikofaktoren sowie Hilfsmöglichkeiten benannt. Wir möchten mit Ihnen darüber ins Gespräch kommen, ab wann Genuss zur Gefährdung wird, die in die Abhängigkeit führen kann und wie die Scham überwunden werden könnte, ein kostenfreies Beratungs- und Behandlungsangebot in Anspruch zu nehmen.

**Veranstalter:** Zentrum für Ambulante Rehabilitation, Migrationsberatung und interkultureller Jugendtreff (DW des Kirchenkreises RD-EG gGmbH)

**Ort:** Gemeindehaus Parksiedlung, Pastor-Schröder-Str.70, 24768 Rendsburg

**Eintritt:** frei

### **21:00 Uhr**

## Interkulturelles Mau-Mau: Spielmitternachtsbegegnung

Ihr seid zum Kartenspielen eingeladen. Es ist bei vielen Völkern seit jeher ein Mittel der Kommunikation und Kontaktaufnahme. Ihr seid willkommen im multikulturellen Jugendclub zu dieser Spielmitternachtsbegegnung.

**Veranstalter:** Multikultureller Jugendtreff / DW des Kirchenkreises RD-Eck. gGmbH

**Ort:** Gemeindehaus Parksiedlung,  
Pastor-Schröder-Str.70, 24768 Rendsburg

**Eintritt: frei**

**Anmeldung:** bis zum 25.09.13 unter: 0153-05377351 bei Olga Ebauer oder E-Mail: olga.ebauer@list.ru

## Donnerstag, 03.10.2013 (Tag der Deutschen Einheit)

**11:00-18:00 Uhr**

### „Acik kapi“ - Tag der offenen Moschee

Das islamische Zentrum Rendsburg e.V. lädt zum Tag der offenen Moschee ein. Die Moschee kann besichtigt werden. Der Vorbeter wird Führungen anbieten. Die Gäste können beim Gebet zuschauen, Gebetszeiten sind 13:15 und 16:10 Uhr (itte sehr rechtzeitig erscheinen). Es gibt außerdem eine orientalische Ecke mit Sitzgelegenheiten und orientalischen Köstlichkeiten.

**Veranstalter:** Islamisches Zentrum Rendsburg e.V.

**Ort:** Eckernförderstr. 60, 24768 Rendsburg

**Eintritt: frei**



## Wissens- und Erlebniszentrum AW-ERLE - eine Attraktion für jedermann

Das Wissens- und Erlebniszentrum (AW-ERLE) der Abfallwirtschaft Rendsburg-Eckernförde ist ein lohnendes Ziel für Schulklassen und interessierte Erwachsene jeden Alters. Lernen durch Staunen, eigenes Handeln und als spannendes Erlebnis mit allen Sinnen ist das Ziel von AW-ERLE.

Es wird nicht nur vermittelt, wie richtige Abfalltrennung aussieht, auch Besichtigungen der Bioabfallbehandlungsanlage und der Papiersortierung sind Höhepunkte im Besuchsprogramm. Interessante Stationen zu Papierrecycling, Kompostkreislauf und der Vergärung von Bioabfall helfen den Besuchern, Stoffkreisläufe zu begreifen. Welche Bedeutung der Bioabfall aus der braunen Tonne für den Klimaschutz hat und wie daraus Energie und Wärme entstehen, erläutern sprechende Biotonnen und Bakterien im Film. Auch das Thema „Kompost“ wird regelrecht unter die Lupe genommen. An frischem Kompost kann man sehen, wer darin lebt, und Kompostwurm „Karl“ erklärt in einem Film genau wie Kompost entsteht. Interaktive Experimente zu dem Thema „Energie“ wie ein Hau-den-Lukas und ein Energiefahrrad laden zum Ausprobieren und Staunen ein. Für Lehrerinnen und Lehrer bietet die AWR dreimal im Jahr vom IQSH anerkannte Fortbildungsseminare an.

Im AW-ERLE gibt es also jede Menge Angebote für erlebnisreiche Ausflüge. Schulklassen und Gruppen können sich jederzeit anmelden. Für die Anmeldung von Einzelpersonen sind bestimmte offene Termine reserviert. Melden Sie sich gern zu einem Besuch an! Nähere Informationen unter [www.aw-erle.de](http://www.aw-erle.de)



# Mitwirkende, Unterstützer und Sponsoren

Autonomes Frauenhaus RD e.V.  
Bella Donna – Beratungstreff  
Tulipanstraße 1  
24768 Rendsburg



Autonomes  
Frauenhaus  
Rendsburg e.V.

AWR Abfallwirtschaft  
Rendsburg-Eckernförde  
Borgstedtfelde 15  
24794 Borgstedt



Buchhandlung Reichel  
Schiffbrückenplatz 17  
24768 Rendsburg



Diakonisches Werk  
Schleswig-Holstein  
Landesverband der  
Inneren Mission e.V.



Europaforum  
An der Bleiche 1  
24768 Rendsburg



Ev.-Luth. Kirchenkreis  
Rendsburg-Eckernförde  
Probstei Süd  
An der Marienkirche 7-8  
24768 Rendsburg



Ev.-Luth. Kirchenkreis  
Rendsburg-Eckernförde  
Evangelisch-Lutherische  
Kirche in Norddeutschland

Rendsburger Musikschule e.V.  
Berliner Straße 1  
24768 Rendsburg



Förderverein der Schule  
Altstadt e.V.  
-Europaschule-  
An der Bleiche 1  
24768 Rendsburg



Gleichstellungsbeauftragte des  
Kreises Rendsburg-Eckernförde  
Kaiserstraße 8  
24768 Rendsburg



Gleichstellungsbeauftragte  
der Stadt Rendsburg  
Am Gymnasium 4  
24768 Rendsburg



Innenministerium  
des Landes Schleswig-Holstein  
IV GRK 1 -  
Rat für Kriminalitätsverhütung  
Düsternbrooker Weg 92  
24105 Kiel



Islamisches Zentrum e.V.  
Eckernförderstr. 60  
24768 Rendsburg



Jugendmigrationsdienst  
Prinzenstr. 13  
24768 Rendsburg



Jüdisches Museum  
Prinzessinstraße 7  
24768 Rendsburg



Kommunales Kino  
Schleifmühlenstraße 8  
24768 Rendsburg



Kreis Rendsburg-Eckernförde  
Kaiserstraße 8  
24678 Rendsburg



Mehrgenerationenhaus  
Hindenburgstr. 26, Christophorushaus  
24768 Rendsburg



Mehr  
Generationen  
Haus  
Rendsburg

Museen im Kulturzentrum  
Arsenalstr. 2-10  
24768 Rendsburg



Museen  
im Kulturzentrum  
Rendsburg

Multikultureller Jugendclub  
des Diakonischen Werks  
Gemeindehaus Parksiedlung  
Pastor-Schröder-Straße 70  
24768 Rendsburg



Netzwerk Asyl Rendsburg

Nordkolleg Rendsburg GmbH  
Am Gerhardshain 44  
24768 Rendsburg



Musikverein Rendsburg e.V.  
Freudenberger Weg 20  
24819 Embühren



Schauburg Filmtheater  
Schleifmühlenstraße 8  
24768 Rendsburg



Schleswig-Holsteinisches  
Landestheater  
Kammerspiele Rendsburg,  
Hans-Heinrich-Beisenkötter-Platz 1  
24768 Rendsburg



Schule Rotenhof  
Ahlmannstraße 6-8  
24768 Rendsburg



Stadt Rendsburg  
Die städtischen Kindertagesstätten  
Am Gymnasium 4  
24768 Rendsburg



UTS e.V.  
Materialhofstraße 1b  
24768 Rendsburg



VHS Rendsburger Ring e.V.  
Niederer Arsenal, Paradeplatz 11  
24768 Rendsburg



!Via Beratungstreff!  
Kanzleistr. 7, 1. Stock  
24768 Rendsburg



## Impressum

Herausgeberin: VHS Rendsburger Ring e.V.,  
Paradeplatz 11, 24768 Rendsburg,  
Tel.: 04331/2088-0,  
E-Mail: [vhs@vhs-rendsburg.de](mailto:vhs@vhs-rendsburg.de)

Hinweis: Für die Richtigkeit der Texte der Veranstaltungen  
sind die jeweiligen Veranstalter verantwortlich.

Druck: evert-druck  
Haart 224  
24539 Neumünster

WER OFFEN IST, KANN MEHR ERLEBEN.



INTERKULTURELLE WOCHE